

CR

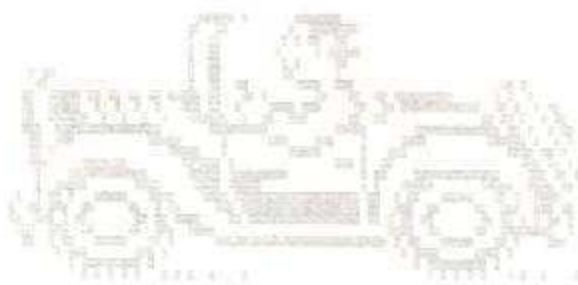
17-NOV-2008
SICB

~~181281~~
1181281

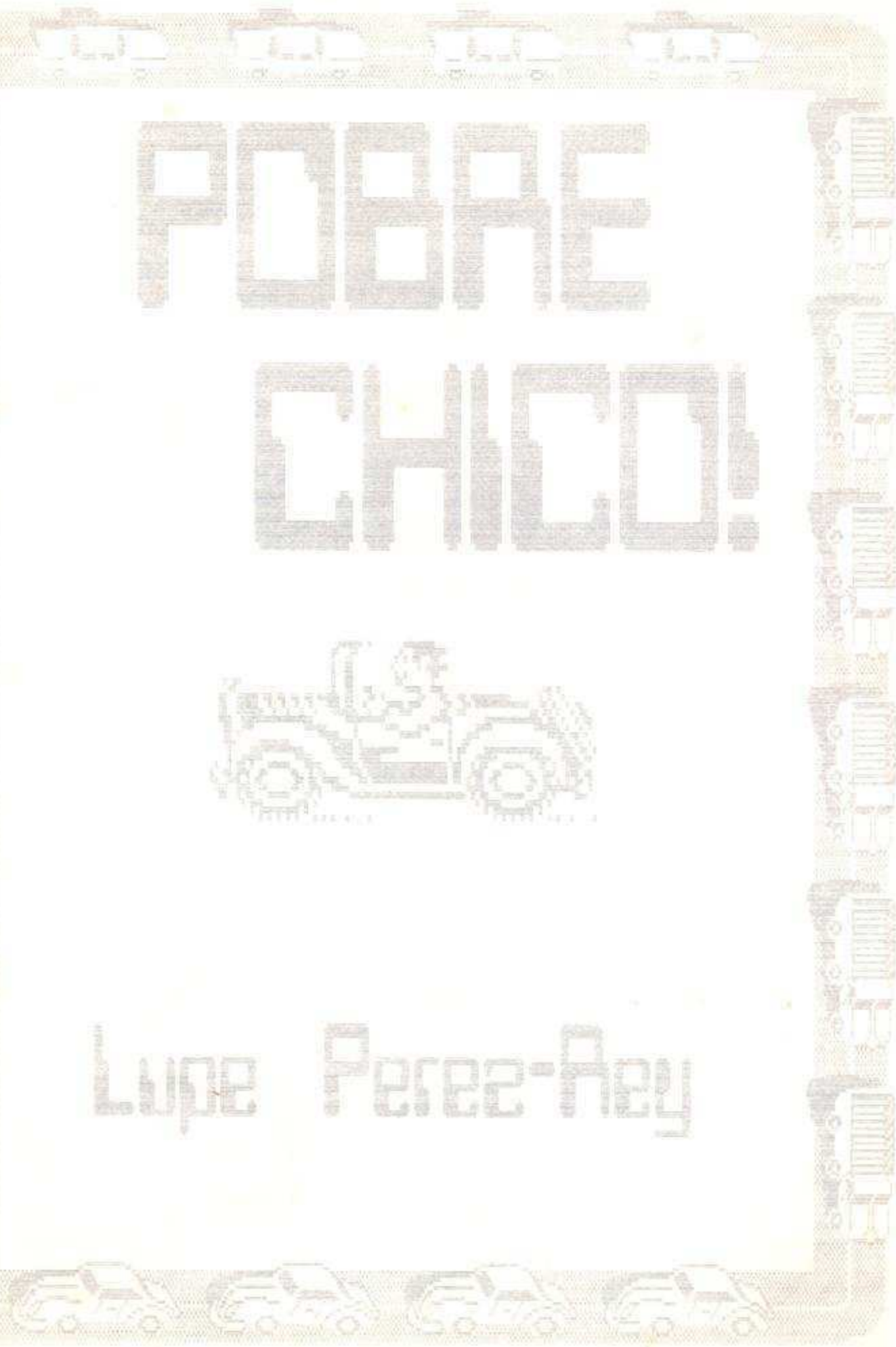
MDR515
C1

POBARE

CHICO



Wipe Perez-Aren



POBRE CHICO!

de: Lupe Pérez-Rey

Estrenada en el mes de noviembre de 1973 en el Liceo del Sur de San José. Fue interpretada y dirigida por los alumnos que ese año se graduaron de Bachilleres.

Personajes

Olga García Corrales
Berta (hermana de Olga)
Virginia (hna. de Olga y Berta)
Vecinas: Luisa
 Rita
 Teresa
Adelina de Rojas
Doctora

Pedro (esposo de Olga)
Ernesto Rojas
Policías: Jefe
 Ayudante
Chico (hijo de Viky)

SEMINARIO MULTIDISCIPLINARI
JOSE EMILIO GONZALEZ
FACULTAD DE HUMANIDADES
UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO
RECINTO DE RIO PIEDRAS

Escenografía:

Una casa de barrio pobre donde la Sala es también Comedor y Cocina. Al fondo del cuarto hay una puerta que va al único dormitorio. Toda la casa son estas dos piezas, las pilas de lavar y el baño están en un patio común para varias familias.

A la derecha hay una puerta que comunica con la calle y que está abierta, a la par una ventana pequeña con una cortina de plástico floreado. En el cuarto hay una mesa con sillas y en el lateral izquierda una mesa con una cocinita eléctrica, una pila de lavar trastos y, sobre ésta, un estante con platos, vasos, etc. En las paredes clavos con utensilios de cocina colgados. En un rincón una escoba, el palo del piso y un balde. La mesa tiene un mantel de plástico bastante usado. En un extremo un sillón

medio desvencijado con una mesita y sobre ésta un montón de cosas y un radio. En las paredes un cuadro del Sagrado Corazón y almanaques viejos que los han dejado como adorno. También hay un espejo con un estantito que tiene pinturas, frascos, peines, etc. Aunque la casa es pobre se nota orden y limpieza.

Al abrirse el telón están escuchando pegadas las orejas a la puerta del dormitorio Olga, Berta y las vecinas Luisa y Rita. Sentada en el sillón está Adelina y a la par en una silla su esposo Ernesto. Los dos están observando a las mujeres y se notan nerviosos. Se oye música y anuncios de un radio que se supone está en la casa de a la par.

OLGA: (Escuchando). Hablan tan bajito que no sé que dicen.

LUISA: Es qu'ese radio no deja oyir!... Ni que fueran sordos.

OLGA: N'hombre, lo que pasa es que quieren que to el mundo s'entere que tienen radio!

RITA: Son bien fregados... porque bien saben qu'hay un enfermo!...

LUISA: Pos claro que lo saben!... Horita no más los callo...(Va a la pared y golpea con la mano). Teresa!... Teresa!...

TERESA: (Desde dentro). Quiubo!

LUISA: Apaguen el radio que Chico está grave!

TERESA: Que qué?

LUISA: Qué está muy mal Chico!

TERESA: De verás?... No me digás que se va a morir?

LUISA: Y... quién sabe!... Con ese radio tan duro no oyimos nada!

TERESA: Horita lo quito. (Gritando). Arabela!... Apagá el radio que se está muriendo el hijo de Viky!...

(Se para la música. Luisa vuelve a su posición inicial. Al rato entra corriendo Teresa que también se pone a oír en la puerta).

RITA: (Después de una pausa). Sigo sin entender nada!

LUISA: Viky está llorando... se habrá muerto?

TERESA: La Santísima Trinidad!

LUISA: Estaba tan amarillo...

RITA: Ustedes saben que no soy ave de mal agüero... pero cuando lo entramos parecía un cadáver...

TERESA: El Espíritu Santo lo proteja! (Vuelven las tres a escuchar).

BERTA: (Se separa de la puerta). Pobre Chico!

OLGA: (Idem). Qué cólera!... No s'entiende nada! (A las otras). Ustedes oyen algo?

LUISA: (Idem) La verdá?... No!

TERESA: Es que la Doctora habla muy quedito...

RITA: A lo mejor no quiere que oigamos...

BERTA: Pobre Chico!

LUISA: Ni modo, esa vieja es una desconsiderada...

RITA: Por eso cerró la puerta.

OLGA: Y no dejó entrar ni a la familia!... Porque yo soy su tía!

BERTA: Y yo!

LUISA: Cuanto mejor hubiera sido traer a doña María... tiene una mano que pa que les cuento!...Y sino que lo diga Teresa.

TERESA: Es verdá! A mi viejo le curó el reumatismo con un preparado de "yerbas"...

LUISA: Yo le tengo mucha fé, no es una persona estudiada pero es milagrosa!...

BERTA: (Riéndose). Milagrosa!...Pa mi qu'es puro cuento...

RITA: No te burlés!...Porque es cierto!... Yo siempre voy dond'ella.

BERTA: Por dicha que no la llamaron!... No me gustaria que mi sobrino estuviera en sus manos...

OLGA: Yo no sé... porque los médicos tampoco son de fiar y menos si son mujeres... Esa es una profesión d'hombres.

BERTA: Adiós!... Las mujeres que estudian son más inteligentes y más...

OLGA: (Interrumpe) Berta!... La mujer debe estar en su lugar!

BERTA: (Un poco burlesca). Como no, en la casa... cuidando los güilas y siendo una esclava del marido... Trabajando todo el día y pa qué?... Los hombres no agradecen el trabajo de la mujer... y bien sabés que no miento... Pedro nunca se fija en lo que hacés?... No!... No le interesa, él solo pide, pide y pide... Yo no voy a ser así!...

OLGA: Callate!... Vos sos una mocosa y no debés meterte en las conversaciones de la gente grande, lengua larga!

BERTA: Idiay, es que no se puede opinar!

OLGA: Vos no! Respetá a tu hermana mayor.

LUISA: (A Olga). No s'enoje con ella!...La pobre sufre mucho... Vos sabés como quiere a Chico!

TERESA: Además está muy nerviosa...

RITA: Y todo por culpa d'ese hombre!...

OLGA: (Se acerca a Ernesto). Y usté como si no pasara nada!..(Se lo queda viendo).

ERNESTO: Señora, yo...(Trata de levantarse y Olga lo empuja y queda sentado).

OLGA: Cállese!...No se mueva de ahí hasta que venga la policía y mi marido...

ERNESTO: Yo no soy un delincuente y...

OLGA: (Alterada). Yo sé lo qu'es usté!..

ADELINA: (Tratando de que haya calma). Ernesto, es mejor que no hablés, te pueden interpretar mal, están muy alteradas...

OLGA: Así es doñita. y gracias a su marido tenemos motivos pa estarlo.

TERESA: Olga, dejalos, no te juntes con esa gente.

OLGA: Tenés razón, esperemos a la autoridá...

RITA: El caso no es pa menos!... A mi m'indignan estas injusticias...

LUISA: Un muchachito tan joven, tan bueno...

RITA: Y además hijo único!

TERESA: Pobre madre!... Tengo los ojos aguados de pensar en lo que debe estar sufriendo... porque yo soy madre también.

ADELINA: Nosotros lamentamos mucho lo que pasó.

OLGA: Claro... lo lamentan... lo lamentan... demasiado tarde... (Amenazante). Si mi sobrino se muere usted va a tener que vérselas con mi marido... y no le va ir muy bien...

LUISA: Eso es cierto porque tiene un genio!... Entodavía miacuerdo cuando se agarró con mi esposo, casi me lo mata!.. Ay, qu'en Gloria esté el pobrecito!

TERESA: Es que tiene una fuerza!

RITA: Y además es tan bruto!...

OLGA: Ya parenle!... De qué parte están ustedes?

BERTA: Ni te ofendás!... Todos en el barrio saben quién es Pedro!...

OLGA: Claro y vos vas a decir qu'es malo porque te dice muchas verdades y más de una vez te ha puesto en tu lugar...

BERTA: A mi?...

OLGA: Si a vos... que siempre hay qu'andar jalandote el aire...

BERTA: Mirá Olga, no me puncés el hígado! Tengo 18 años, soy mayor de edad y no permito que ningún cuñado se meta en mi vida!...

OLGA: Sos una mocosa malcriada y a mi marido lo tenés que obedecer porqu'es el hombre de la familia.

BERTA: De tu familia...

RITA: Así se habla... las mujeres tenemos que darnos a valer... ya s'acabó de vivir bajo la pata del macho.

OLGA: (Enojada). Rita!... Solo falta que vos le calentés más la cabeza!...

LUISA: Es que la juventud no respeta a nadie...

BERTA: Mire Luisa, yo respeto a quien me respeta, los hombres y las mujeres somos iguales y ya va siendo hora que se nos ~~va~~ nuestro lugar.

TERESA: Esta va a ser politiquera...

BERTA: Y?...Quién sabe?...Porque yo pienso estudiar y ...
OLGA: (Interrumpe). Bajá de las nubes... pa eso se necesita mucha plata y vos no tenés ni un cinco.
BERTA: Tengo manos... trabajaré...
OLGA: Dos días en un sitio y dos en otro... los empleos no te duran...
BERTA: Porque he tenido mala suerte y no soy sometida... pero ya encontraré algo...
RITA: Claro que sí!... M'encanta oyrte...

(Se oye la sirena de la Policía, todas corren hacia la puerta y medio salen de la casa, se oye la voz de Berta que fue la que salió primero)

BERTA: Aquí!... Venga... venga... es aquí!...
OLGA: Y Pedro sin venir!

(Entran dos policías seguidos de Berta y de las tres vecinas).

JEFE: Quién es el accidentado?
OLGA: (Señala a Berta). Nosotras somos sus tías. Mi marido horita viene... (A Berta que no se mueve). Por qué no vas a buscarlo? A lo mejor no le dieron el recaó!...
JEFE: (Que está observando todo). Y el cuerpo?
TODOS: Qué?...
JEFE: Qué dónde está el accidentado?
OLGA: Ahí en el cuarto con la doctora y mi hermana.
JEFE: Bueno, esperemos que salgan y mientras tanto tomaremos algunos datos. (Al Ayudante) Vos anotá todo lo que digan.
AYUDANTE: Si señor!

(El policia ayudante saca una libreta y siempre se pondrá a la par del que habla anotando todo loque dicen).

JEFE: (A Ernesto). Usted manejaba el carro?

ERNESTO; Si, pero yo no tuve... (Se levanta)

OLGA: (Interrumpe, empuja a Ernesto que se queda sentado, trata de levantarse pero Adelina lo retiene). Usté se calla!... (Al policía). Yo lo vi todo!... Ese hombre manejaba a exceso de velocidad, se metió en l'acera y se llevó por delante a Chico, mi sobrino.

(Las cinco mujeres rodean al policía y se lo llevan alejándolo de Ernesto)

LUISA: Así jué, iba como un relámpago!

TERESA: Yo que estaba en la puerta de mi casa ni lo vi... pasó como un rayo...

RITA: Lo mismo digo... pero yo si sentí algo malo...

OLGA: Y así jué. (Llorando). Pobrecito Chico!... Cómo nos íbamos a imaginar qu'estando sentadito en la puerta de su casa l'iba a pasar esta desgracia!... Ay!... Ay!...

JEFE: Un momento, aclaremos, estaba en la puerta de la casa o estaba en la acera?

OLGA: Acaso no es lo mismo?... La casa está en l'acera, no?

ERNESTO: (Se levanta). Si me permiten hablar... (Todas se vuelven hacia él)

OLGA: Por supuesto que no lo permitimos...

TERESA: Si tuviera vergüenza estaría callado!...

LUISA: Ya hablará cuando le pregunten.

RITA: Además, las mujeres están primero... a cada cual su turno.

ERNESTO: Es que lo que dicen no es cierto!

OLGA: (Acosando a Ernesto). Usté me llama mentirosa?... S'atreve a decir que miento?

RITA: (Al Policía). Ponga orden, ese hombre nos está ofendiendo...

OLGA: Nos ultraja delante de la policía!...

JEFE: (Que no les da mucha importancia). Aquí no se está ultrajando a nadie.

LUISA: Hora va resultar que la policia es sorda.

RITA: Es que no hay peor sordo qu'el que no quiere oír...

TERESA: Usté lo ha dicho!

OLGA: (A Ernesto). Si mi marido estuviera aquí, usté no abriría la boca... pero como cree que somos mujeres solas, indefensas, abusa... no se confie demasiado porque yo si tengo quién me defienda. (A Berta) Andá a buscar a Pedro y decile qu'este señor me está faltando al respeto. Que venga inmediatamente.

BERTA: Está bien, ya voy. (Sale).

ERNESTO: (Se levanta). Señoras...

RITA: Mire, mejor no complique las cosas y cállese.

LUISA: En boca cerrada no entran moscas.

ADELINA: Ernesto, sentate, por favor!

RITA: Haga caso a su mujer que tiene más juicio qu'usté.

(Ernesto está furioso pero accede al ruego de su esposa y se vuelve a sentar).

TERESA: (Al Policia) Usté como la autoridad qu'es debe poner orden...

JEFE: (Empieza a estar molesto). Claro que lo voy a poner empezando con ustedes. (Todas lo rodean y hablan a una vez). Señoras!... Hablen de una en una... así no podemos entendernos... (Se callan todas). A ver, quién fue el atropellado?

OLGA: Chico, mi sobrino.

JEFE: Su nombre completo.

OLGA: Francisco Garcia Corrales, le decimos Chico, tiene 12 años está en sexto grado, es el primero de su clase.

JEFE: Vaya , vaya, buen estudiante...

RITA: (Riéndose). Es el primero de la fila...

TERESA: Es muy bajito...

JEFE: (Que no le hizo gracia) Entiendo... Nombre de los padres.

OLGA: Es hijo de mi hermana Virginia qu'es un alma de Dios!

LUISA: La pobre es viuda!

RITA: Y tan joven!

TERESA: Lava ajeno pa poder ver por la casa!

OLGA: Mi hermana Berta vive con ellos y no es gran ayuda porque no dura en ningún trabajo.

LUISA: Y como va a durar si de todo se queja!...

TERESA: Es que Viky es demasiado buena y la consiente mucho... esa muchacha hay que ponerla a caminar derecho.

RITA: Pos yo creo qu'es una buena muchacha y que piensa muy bien..

LUISA: Si, muy bien en lo que no debe... tiene unas ideas!

RITA: Eso sí que no, si todas pensáramos como Berta las cosas cambiarían para nosotras...

LUISA: Qué fe!...

TERESA: Nadie se ocupa de los pobres...

RITA: Estoy hablando de las mujeres!

LUISA: Es que la pobre Viky tiene una carga muy pesada.

RITA: Y como adora a su hijo quiere darle lo mejor!

OLGA: Pa que venga un atorrante a matárselo en su propia casa, delante de sus narices!... Si es pa volverse loca!

ERNESTO: (Se levanta). Loco me voy a volver yo, no aguanto a estas mujeres!

(Las cuatro se le echan encima y hablan una casi encima de la otra)

OLGA: Usté se calla hasta que el señor policia le pregunte!

RITA: Tenga educación y no interrumpa cuando habla una mujer. Pórtese com'un caballero!

TERESA: Cuando una es pobre e indefensa no la respetan.

LUISA: Y la autoridad que no hace nada...
 JEFE: (Enojado). Se callan de una vez o me las llevo a todas detenidas! (Silencio. Al Ayudante). Anotaste el nombre de la madre?
 AYUDANTE: Sí. Virginia Corrales.
 OLGA: Mi hermana se llama Virginia García Corrales.
 AYUDANTE: Perdone, como dijo que era viuda.
 OLGA: P'al caso es lo mismo, él s'hizo humo.
 JEFE: Hijo natural. Edad?
 OLGA: Va a cumplir los treinta.
 RITA: Los hombres todos son iguales, muchas promesas, muchas palabras y después se desaparecen...
 LUISA: Vea Oficial lo mismo le pasó a mi hermana y yo se lo habia avisado. Siempre le decia: acordate de Viky, pensá en Viky...nada.. no m'hizo caso y a que no sabe lo que le pasó?
 JEFE: (Viendo que no puede con las mujeres). No lo sé ni me interesa pero sospecho que usted me lo va a decir...
 LUISA: Le van a regalar gemelos!...
 OLGA: No me digás... gemelos?
 LUISA: Asi es!... Y con lo cara qu'está la vida!
 OLGA: Eso si que se llama jalararse una torta bien jalada.
 TERESA: Ay pobre!... Qué salada!... Si al menos fueran trillizos!
 RITA: Teresa a usté como que le patina...
 TERESA: Dios libre!... No ves que si fueran tres saldria en los periódicos y en la tele... Además las tiendas le harian regalos y a lo mejor el Gobierno le daba una ayudita. Los trillizos podrian ser una loteria, pero gemelos... naditica... eso es muy corriente.
 LUISA: En parte tenés razón, aunque yo no confiaria mucho en los regalos y menos en l'ayuda del Gobierno. Pa eso hay que tener patas porque sino...nada.
 RITA: Tenés razón, cuando uno es pobre nadie lo vuelve a ver.
 TERESA: La compadezco, lo va a pasar peor que Viky.

DOCTORA; Por favor, un vaso de agua.

(Todas corren por el vaso, chocan una con otras y por fin Olga le da el vaso a la Doctora que lo coge y sin decir una palabra entra en el cuarto y vuelve a cerrar la puerta)

OLGA: No dijo ni cuio!

LUISA: Pa mi que se murió!

TERESA: No, lo que pasa es que no sabe por donde anda. Lo dicho, las mujeres son para atender la casa...

RITA: Adio!... Dejã de ser machista... los tiempos estãn cambiando.

OLGA: Ay, por las LLagas de Cristo!... Yo creo que se murió!...

(Olga empieza a llorar, las otras la consuelan y acaban llorando todas sentadas alrededor de la mesa. El policia las mira, se encoge de hombros y se dirige a Ernesto)

JEFE: Su nombre?

ERNESTO: Ernesto Porrás Rojas, comerciante, tengo una Zapateria en Guadalupe y vivo en el alto.

JEFE: Es por la Sastreria Porrás?

ERNESTO: Sí, a la par. La Sastreria es de mi hermano.

JEFE: ^{No} me diga que usted es hermano de Caliche?

ERNESTO: Sí, lo conoce?

JEFE: Sí, hablamos mucho de futbol.

ERNESTO: Entonces usted es de La Liga.

JEFE: No yo soy Herediano.

ERNESTO: Yo también... Qué le pareció el partido del domingo?

JEFE: Buenísimo!... Qué golazos!

(Las mujeres los han estado escuchando y se han

levantado y se acercan a ellos agresivas)

OLGA: Oficial, usted no ha venido aquí a hablar de fútbol, verdad?

JEFE: (Sorprendido). Qué?... Qué pasa?

OLGA: Qu'estamos esperando que haga justicia y usted se pone a hablar de fútbol!

JEFE: (Volviendo al interrogatorio). Iba solo en el carro?

ERNESTO: Con mi esposa.

ADELINA: Adelina Ramirez Coto.

ERNESTO: Vea Oficial, el muchachito se me atravesó en la calle y para evitarlo me metí en la acera, iba manejando muy despacio porque la calle está llena de huecos.

ADELINA: Es cierto, casi no lo vimos, salió corriendo de la casa y cruzó la calle en el momento que nosotros pasábamos.

ERNESTO: Verdaderamente se me vino encima, pero no le hice nada.

ADELINA: Le juro que mi marido no tuvo la culpa!

(Las mujeres poco a poco se han ido acercando al policia y no están de acuerdo con lo que están oyendo)

OLGA: (Int.). Mentira, mentira, mentira!

LUISA: Qué mujer más cuentera!

TERESA: No le da verguenza mentir así!

RITA: Ni crea que le van a servir sus cuentos, somos muchas las que vimos lo que pasó!

ERNESTO: (Gritando). Estoy perdiendo la paciencia!

JEFE: Calma. calma, tengamos calma. Usted tiene derecho a explicar lo que pasó. Todos tienen derecho a hablar.

OLGA: Claro, usted le va a dar la razón, como es hombre y nosotras somos mujeres solas!

JEFE: Si no se calla la saco de aquí.

LUISA: Veni, abusan de nosotras porque no tenemos un hombre que nos defienda. Si mi esposo, que Dios me lo tenga

en su Santas Gloria viviera, no nos hablaría de esa manera.

RITA: Es que los hombres se protegen los unos a los otros.

LUISA: Y más si son compinches del futbol. (Los mira con desprecio). Heredianos!

OLGA: Exijo que se nos trate con justicia. Ese hombre es un delincuente.

JEFE: Todavía no se ha probado nada y él tiene derecho a hablar.

OLGA: Y yo no, y luego dicen que vivimos en un país libre, qu'esto es una democracia!

JEFE: Doñita no cambie las palabras.

OLGA: Si no las cambio, lo comprendo... él es un hombre de carro y nosotras somos pobres.

TERESA: Así se habla!... Hay que cantarlas claras.

RITA: Siempre es lo mismo, los hombres abusan de las mujeres en todo sentido, pero esto va a cambiar...

(En este momento entra Pedro, es mecánico y viene manchado de grasa. Entra corriendo y se dirige a Olga).

PEDRO: Quién te faltó al respeto?

OLGA: (Le indica a Ernesto). El.

(Pedro se acerca a Ernesto que se levanta al verle pero Pedro le da un puñetazo y lo tira en el sillón. Queda atontado mientras Adelina lo atiende)

PEDRO: A vos nadie te insulta mientras esté yo pa defenderte.

JEFE: Un momento! Si usted sigue dando trompadas lo voy a llevar detenido. Aquí no se ha insultado a nadie ni se ha faltado al respeto a ninguna señora. Sería mejor que se llevara a todas las mujeres fuera de aquí.

OLGA: Claro, los testigos juera, así está la justicia.

LUISA: Yo no me voy. (Se sienta)

TERESA: Ni yo. (Se sienta).

RITA: Yo tampoco. (Se sienta).

PEDRO: Que ha pasado? (A Berta que entra corriendo). Vos no me dijiste que la estaban insultado? ... No es así?

BERTA: Sí, pero como salió corriendo no pude hablarle del accidente.

PEDRO: (Asustado) Accidente?... Qué accidente?

OLGA: (Llorando). Atropellaron a Chico!... Ay, el pobre!...

PEDRO: Quién! (Mirando a Ernesto). El? (Olga asiente). Está muerto?

OLGA: No sabemos nada... la doctora hace horas que está con él..

LUISA: (A Pedro). Yo creo que no hay esperanzas!

RITA: Está gravísimo!

TERESA: Solo un milagro podrá salvarlo!

PEDRO: (Amenazando a Ernesto). Si mi sobrino se muere...

JEFE: (Int.). Un momento, aquí usted no amenaza a nadie!

OLGA: Es un asesino!

ADELINA: (Atendiendo a su marido que todavía está medio atontado). Oficial, usted debe controlar a esta gente!...(Al Ayudante). Y usted en vez de andar de un lado para otro haciendo que escribe, debería proteger la vida de los ciudadanos. Voy a llamar a mi abogado. (Trata de salir)

JEFE: (Deteniéndola). De aquí no se mueve nadie hasta que termine el interrogatorio.

PEDRO: Y quién va a pagar los gastos? (A Ernesto). Tiene el carro asegurado?

ERNESTO: No.

PEDRO; Entonces usted lo paga todo.

ERNESTO: Yo no he tenido la culpa!

PEDRO; No... si va a resultar que el culpable soy yo!

ERNESTO: No estoy lanzando cargos, solo digo que soy inocente.

JEFE: Hablando todo el mundo no nos entendemos. (A Ernesto).

Venga, vamos a hablar afuera. (Al Ayudante). Vos mirá el ojo y anotá todo! (A Adelina). Usted no se mueva de ahí.

PEDRO: Yo me los agradezco pero... no preocupe la plata del entierro...

(Salen. Todas las mujeres menos Adelina, rodean a Pedro mientras el Ayudante va de un lado para otro tratando de anotar todo lo que hablan).

TERESA: Como que a vos te patina el corazón... Pa una vida necesitamos varios días y qué hacemos con el gallo...

OLGA: Ve, se lo lleva pa que no oigamos!

LUISA: Seguro que traman algo! descomponen enseguida.

RITA: No debíamos permitirlo! con lo que le quedaba de dinero...

TERESA: Claro, como es gente de plata...

PEDRO: (Int.). La plata, eso es... porque yo lo que digo es que alguien tiene que pagar no?... Los médicos no trabajan gratis... Vicky no tiene un cinco... Y?... No voy a ser yo el que pague todo!... Eso no es justo!

OLGA: Y qué hacemos? que luto. Eso ya pasó.

PEDRO: (Fijo en su idea). No sé!... La plata no rinde!... Los precios suben y suben!... Y ahora esta desgracia!... Y si se nos muere?... Y Vicky que ni seguro tiene!...

RITA: Es que... un entierro es cosa seria!

TERESA: Y no es solo el entierro... de luto!

LUISA: Tambien está el luto y los gastos que hay que hacer... Cuando se murió mi esposo fue terrible y eso que eran otros tiempos, la vida no estaba tan cara!... Adelina!

PEDRO: pagarán por el luto!

OLGA: Yo no pensé en eso!

ADELINA: El marido no hizo nada!

PEDRO: Claro, las mujeres no piensan en nada... La plata, cuando la necesitan la piden a uno como si fuera un Banco! Yo si pienso en ella porque tengo que fajarme mucho pa ganarla...

ADELINA: Insisto, él no es culpable de nada!

OLGA: No me trapee, no es mi culpa!

PEDRO: Eso está por ver... y si cree que porque somos pobres...

RITA: Son gastos que no se pueden evitar... como el del velorio...

OLGA: Así se habla! Ese es el marido!

OLGA: Es cierto, habría que dar café y algo de comer...

RITA: Pondremos eso en el periódico?

LUISA: Eso no sería problema, todos los vecinos cooperaríamos con algo, por mi parte cuentan con un queque.

RITA: Yo me ofrezco para unos gallos de carne... el radio...

RITA: Saben que estoy pensando?...Que podíamos hacer el novenario en la Iglesia pa que pudiera asistir todo el barrio.

LUISA: Sí... podíamos hacerlo igual qu'el del hijo de Rosa q.e.d.... Quedó precioso!

PEDRO: Y carísimo!... Nosotros no podemos hacer eso!

OLGA: Por qué?

PEDRO: Porque no tenemos plata!... Quién va a pagar los gastos?

OLGA: Eso lo pensaremos después!...

BERTA: Solo te interesa la plata cuando Chico se está muriendo.

PEDRO: Alguien tiene que preocuparse y yo soy el Jefe d'esta familia...

OLGA: Entonces preocúpate vos y dejanos tranquilas.

PEDRO: Usté es una irresponsable!

OLGA: Y usté solo habla de plata!

PEDRO: Pos claro, si vos solo pensás en gastarla!

OLGA: Pa lo que me das!

PEDRO: Todo lo que gano se me va en la casa...Acaso le falta algo?

OLGA: Todavía no me compraste el televisor...

PEDRO: Pa televisores estamos!

OLGA: Usté me lo prometió !...

PEDRO: (Que poco a poco se ha ido enojando y no aguanta más). Y qué querés?...Que robe para que vos te des gusto?

LUISA: Si se lo prometió debía de comprárselo!

PEDRO: (Furioso). Y a usté quién la mete en esto?

TERESA: No s'enoje con Luisa... Usté sabe que cuando uno promete debe cumplir. Palabra d'hombre!

LUISA: Y es que un televisor es un televisor... y ahora los dan a plazos comodísimos...yo no puedo comprarlo pero si mi marido viviera...

ADELINA: Por qu'no se callan de una vez?... Me están volviendo loca!

PEDRO: Y como cree qu'estoy yo?... Sin plata... Y Chico muriéndose!... (Muy emocionado). Muriéndose en lo mejor de la vida!...

OLGA: (LLorando). Ay, Ay, pobre Chico!

BERTA: (Iden). Ay, Ay, irse cuando todo le sonreía!

OLGA: Ya no volverá a casa... no jugará más con mi Pedrito!

BERTA: Ay Olga, yo quiero que tenga un buen entierro!

OLGA: (Resuelta). Lo tendrá!... Será bien sonao!... Dejame pensar!... (Pausa). Qué te parece si cuando lo esten enterrando vos le recitás una poesía..

LUISA: (Le gusta la idea). Qué Bueno!... Podés recitar aquélla tan linda que dijiste el día de la madre... Hasta m'hiciste llorar!

BERTA: Si, es muy bonita, pero no me parece ...

RITA: Berta tiene razón, tenemos que buscar una apropiada para l'ocasión.

PEDRO: A él le gustaba mucho recitar ésta. (Se pone en pose y recita).

Con cien cañones por banda,
viento en popa, a toda vela,
no corta el mar, sino vuela
un velero bergantín.

Bajel pirata que llaman
por su bravura, El Temido,
en todo mar conocido
del uno al otro confín.

La luna...

OLGA: (Int.). Pedro, tiene que ser una poesía de funeral...

PEDRO: Idiay, yo creí que era pa Chico!...

OLGA: Por supuesto qu'es pa él!...

PEDRO: Entonces le recitamos ésta que le gustaba mucho.

BERTA: Pedro tiene razón... Además como la sabemos los dos la podíamos decir a duo, qué les parece?

LUISA: Yo creo que sería muy original.

RITA: Y la podemos acompañar con guitarras....

TERESA: Y tambores...

LUISA: Y alguna trompeta...

PEDRO: (Entusiasmado). Le haremos el funeral mejor del barrio... con epitafio y todo!

LUISA: Y eso qu'es?

RITA: Tan ignorante!... Epitafio es lo que se escribe en la lápida además del nombre!

TERESA: Y qué le van a poner?

PEDRO: (Pensativo). No sé, hay que pensarlo bien. Creo qu'empieza así: Aquí yace Francisco García Corrales, conocido como Chico. Después siguen sus cualidades, qu'era l'orgullo de su familia y que se jue para el más allá. Se puede agregar algo como que algún día nos reuniremos todos y que aquí, en el más acá, lo recordamos siempre en nuestras oraciones. A mí me gustaría poner: Chico, escuchá el llanto de tu madre, escuchá el llanto de tus tíos!... (Se siente muy emocionado). Bueno... algo que sea muy sentido... creo que el Sr. Cura nos puede ayudar. (Transición). Yo no aguanto más, voy a ver a Chico.

(Entra en el dormitorio, todas lo ven ir, están cabizbajas y poco a poco se van acercando a la puerta una a una y se ponen a escuchar. Entra el Jefe de la Policía y Ernesto.)

JEFE: Señoras... no es correcto escuchar conversaciones ajenas!

(Todas se vuelven al mismo tiempo y le hacen seña de que se calle. El Jefe se acerca y se pone a escuchar también. Ernesto y Adelina los observan)

AYUDANTE: Está llorando!...

JEFE: Silencio!...

(Siguen escuchando y al rato todos retroceden, las mujeres hacia un lado y el Jefe se pone a pasear haciéndose el distraído y silva. Se abre la puerta y sale Viky echa un mar de lágrimas, la sostiene Pedro muy emocionado y los sigue la Doctora)

DOCTORA: Policia!...

JEFE: Si doctora.

DOCTORA: Necesito un teléfono, hay que llamar a una ambulancia.

JEFE: Venga conmigo! (Salen)

OLGA: Viky!

VIKY: Olga! (Se abrazan). Qué desgracia tan grande!... Y tenía que pasarle a Chico!... (LLoran las dos)

PEDRO: Calmense!... No sigan llorando!...

BERTA: (A Ernesto). Está satisfecho con lo que hizo!

TERESA: Contemple su obra!

LUISA: Esto no va quedar así!

RITA: Claro que no... tenemos qu'hacer algo...

ERNESTO: (A Viky). Qué le pasó al muchachito?

VIKY: (LLorando). Hay que operarlo inmediatamente!

ERNESTO: No puede ser!... Estoy seguro que no lo toqué!... El se me atravesó y por capearlo me metí en la acera...

JEFE: (Entrando). Ya viene la ambulancia. (A Viky). Mejor vaya a alistarlo. (Viky va al cuarto seguida de Berta)

RITA: Oficial!... (Señala a Ernesto). Qu'espera pa detener a ese hombre!

LUISA: Debía ponerle esposas!

RITA: Claro!

TERESA: (A Luisa). No será un mariguano?

LUISA: A lo mejor manejaba borracho!...

RITA: Pero es que no va hacer nada!

JEFE: (Enojado). Claro que voy a hacer?...Viejas chismosas! El muchachito no fue atropellado, simplemente tiene un ataque de apendicitis y necesita una operación inmediata!... Entendido!... Y ahora se van a la calle!... (Según va hablando las va echando y cierra la puerta. Se dirige a Ernesto). Ustedes pueden irse cuando quieran... Esas viejas metiches lo enredaron todo... A mí ya me tenían loco... porque no atenderán a su vida y dejan de meterse en las ajenas!...Lamento lo ocurrido.

ERNESTO: No se preocupe... yo sabía que no lo había tocado aunque me extrañó los gritos que pegaba diciendo que le dolía mucho!... Yo creí que era pura comedia...

ADELINA: Esto nos pasó por venir por este barrio... No había necesidad de pasar por aquí.

ERNESTO: El camino es más corto y tenía prisa.

ADELINA: Y ya ves lo que adelantaste!...

ERNESTO: Esto ha sido una emergencia!...

ADELINA: Que pudimos evitar si me hicieras caso... pero si yo digo por aquí vos decidís por allá!

ERNESTO: Está bien!... Está bien!... Vamonos!...

(Adelina sale detrás de Modesto y se sigue oyendo la voz de ella).

PEDRO: Cuanto irá a costar esto?... Y si de veras se nos muere?

JEFE: No se preocupe, de apendicitis no se muere nadie!

PEDRO: Y si se complica?

OLGA: Yo sé de casos en que...

JEFE: (Int). No quiero oír una palabra más!

PEDRO: Claro, como usted no es el que paga!...

(Se siente la sirena de la ambulancia. Van hacia la puerta, salen y al rato entran dos enfermeros con una camilla siguiendo al Policía, entran en el cuarto. Olga y Pedro se quedan viendo hacia el cuarto. Al poco rato salen con Chico en la camilla seguidos por el Policía, Viky y Berta. Salen todos. Olga va a salir pero se para en la puerta viendo a Pedro que se ha quedado pensativo)

OLGA: No venis?

PEDRO: (La mira). Si!... (Se queda igual, no se mueve).

OLGA: (Va hacia el). Quiubo!...

PEDRO: Olga... esto costará mucho?

OLGA: Todavía seguís en lo mismo?

PEDRO: Es que no sé qu'hacer?... de dónde saco la plata...

OLGA: Eso es cosa d'hombres... yo me voy al Hospital...

PEDRO: (Olga va saliendo y Pedro la sigue). Olga, Olga... esperame!... (Sale con las últimas palabras).

TELON

SEMINARIO MUL. 'DISCIPLINARI'
JOSE EMILIO GONZALEZ
FACULTAD DE HUMANIDADES
UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES
RECINTO DE...